Sous-commission paritaire de la tannerie

Paritair Subcomité voor de leerlooi

7

Convention collective de travail du
8 mars 1999

Collectieve arbeidsovereenkomst van
8 maart 1999

Exécution de la convention collective de travail du 29 janvier 1969, conclue au sein de la Commission paritaire nationale de l'industrie des cuirs et peaux, concernant la liaison des salaires et indemnités à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 27 mai 1969, publiée au Moniteur belge du 12 juillet 1969, modifiée par la convention collective de travail du 27 juin 1969, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 22 octobre 1969, publiée au Moniteur belge du 28 novembre 1969.

Uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 1969, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf, betreffende de koppeling van de lonen en uitkeringen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 mei 1969, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 12 juli 1969, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 1969, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 oktober 1969, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 28 november 1969.

Article 1er. La présente convention collective de travail est d'application pour les employeurs et les travailleurs et travailleurses des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la tannerie

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de leerlooiery

Art. 2. Compte tenu du quotient, à savoir 0,9986, qui a été obtenu en divisant les indices quadrimestriels moyens du 4ème trimestre de 1998 par les indices quadrimestriels moyens du 3ème trimestre de 1998, il est convenu, en exécution de l'article 3 de la convention collective de travail du 29 janvier 1969, de neutraliser l'adaptation des salaires horaires et des indemnités à ce quotient à partir du 1er janvier 1999 et pendant tout le 1er trimestre de 1999.

Art. 2. Rekening houdend met het quotient, zijnde 0,9986, dat bekomen werd ingevolge de deling van de gemiddelde viermaandelijkse indexcijfers 4e kwartaal 1998 door de gemiddelde viermaandelijkse indexcijfers 3e kwartaal 1998, wordt in uitvoering van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 1969, overeengekomen de aanpassing van de uurlonen en de uitkeringen aan dat quotient te neutraliseren vanaf 1 jan. 1999 gedurende het ganse 1e kwartaal 1999.

15-03-1999 | 02-04-1999

50.433/60/128.01

Art. 3. Les salaires et allocations serant à nouveau adaptés à l'indice des prix à la consommation le 1er avril 1999.

Cela se fera en multipliant les salaires et allocations d'application au 31 décembre 1998 par le quotient obtenu suite à la division de la moyenne des indices quadrimestriels du 1er trimestre de 1999 par la moyenne des indices quadrimestriels du 3e trimestre de 1998.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 1999.

Art. 3. De lonen en uitkeringen worden opnieuw aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen op 1 april 1999.

Dit zal gebeuren door de lonen en uitkeringen van toepassing op 31 december 1998 te vermenigvuldigen met het quotient dat bekomen wordt ingevolge de deling van de gemiddelde viermaandelijkse indexcijfers 1 kwartaal 1999 door de gemiddelde viermaandelijkse indexcijfers 3e kwartaal 1998.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 1999.